

# 萬古流芳

李崇仁

在古羅馬帝國，提庇留\*為皇時，有一位義人，他有兩名兒子。一個兒子從軍，被派駐到帝國最偏遠的地區。另一個兒子是一位詩人，他的美麗詩句深受羅馬人喜愛。

有一晚，父親做了一個夢。在夢中他見到一位天使，天使說他其中一個兒子會留下一句名言，將會傳誦千秋萬代，世上每一個角落都會有人誦唸和學習這名句。父親從夢中醒來，喜極而泣。他預知到兒子將來的成就足以使他引以為榮，生命實在太美好了。

不久之後，父親為拯救一名差點兒被馬車撞倒的小孩而自己被馬車輾過去世。他在夢中見過的那位天使來接他到天國。

天使對他說：「你一生都奉行正義，最後為了救人而犧牲性命，你現在有甚麼心願？我可以為你達成。」他回答說：「我今生活得很好，已別無所求，對兒子未來的成就也感到很驕傲。你可以讓我前瞻未來，使我知道兒子哪一首詩篇能傳誦萬世嗎？」天使和他坐下，慢慢地他真的看見將來的情景。

他的詩人兒子的作品在羅馬風行一時，所有羅馬人都很喜歡閱讀，也很受感動。可是提

庇留皇去世後，他寫的詩漸漸被人遺忘，並沒有留下膾炙人口的名言佳句。

那位當兵的兒子在遠方戍守，升任為百夫長。有一次，他的一個僕役患上重病，危在旦夕。他聽人說有一位師傅具有治病能力，於是他騎著馬去尋找這位師傅，請師傅治療

他的僕人。在路途中他遇見很多個被這位師傅治癒的人，他們告訴百夫長說師傅其實是天主子，他便相信了。幾天後百夫長找到了師傅，向他道明來意。師傅答應親自到百夫長家中治療他的僕人，百夫長向師傅說了一句話，就是這句話流傳後世，千千萬萬人都誦唸。百夫長說：「主，我當不起你到我家裡來，只要你說一句話，我的僕人就會痊癒。」



以上故事節錄自巴西作家保羅柯艾略 (Paulo Coelho) 的小說《煉金術士》(又譯作《牧羊少年奇幻之旅》) (The Alchemist)。故事上半部分是作者杜撰的，下半部分則取材於聖經。

百夫長的故事在《瑪竇福音》和《路加福音》都有記載 (瑪 8:5-13 及路 7:1-10)。兩部福音有一點歧異。《瑪竇福音》記載百夫長親訪耶穌；但《路加福音》說百夫長是請他人向耶穌轉達要求，因為他認為自己不堪當親

自到耶穌跟前來 (路 7:7)。百夫長究竟有沒有和耶穌面對面交談並不重要，這故事的重點是百夫長無比的信德。

何謂信德？《希伯來書 11:1》：「信德是所希望之事的擔保，是未見之事的確證。」百夫長沒有見過耶穌，更未曾目睹過耶穌治病，但他懷有信德，深信耶穌是主，希望耶穌會治癒他的僕人，於是耶穌便照他所信的，給他成就 (瑪 8: 13)。

對百夫長的信德，耶穌極為讚賞，他向跟隨的人說：「我實在告訴你們：在以色列我從未遇見過一個人，有這樣大的信心。我給你們說：將有許多人從東方和西方來，同亞巴郎、依撒格和雅各伯在天國裏一起坐席。」(瑪 8: 10-11) 有幸坐席的人，當然都有崇高的信德。

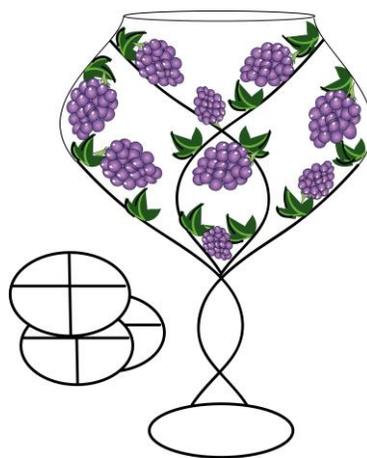
在每一台彌撒聖祭，天主都邀請信眾坐席。主祭神父舉起聖體說：「請看天主的羔羊，請看除免世罪者 (原句出自約翰洗者口中，見若望福音 1:29)，來赴聖宴的人是有福的。(出自《默示錄 19:9》，原句是『被召赴羔羊婚宴的人，是有福的！』)」此刻信眾滿懷信德地仰望聖體，以熱切期待的心情準備前赴羔羊的婚宴，同亞巴郎、依撒格和雅各伯一起坐席。回應上主的邀請時，最佳的答句當然是百夫長曠古爍今的名句：「主，我當不起你到我心裡來，只要你說一句話，我的靈魂就會痊癒。」

信德年的結束，不是信德的結束。「沒有信德，是不可能中悅天主的。」(希 11: 6) 度過了信德年，我們更明悟信德的美好，讓我

們都效法百夫長，恆常保持堅定不移的信德。「我們應在洗淨心靈，脫離邪僻的良心，和用淨水洗滌身體以後，懷著真誠的心，以完備的信德去接近天主。」(希 10: 22)

《煉金術士》一書給百夫長的故事增添了新的元素，使讀者思考人生在世的使命。無論做甚麼，每一個人在世界歷史上都扮演重要的角色，但通常他自己也不知道。百夫長可能只是打算做一個好的軍人，沒有想過自己發自內心的一句話會對後世有重大影響。天主賦予人的潛能無限，我們應深信自己是擁有潛能是的，更應發掘潛能，發揮潛能，負起改變世界的使命。

煉金術就是點石成金，只要有信德，誰都可以。



*"Lord, I am not worthy that you should enter under my roof, but only say the word and my soul will be healed."*

\* 提庇留(Tiberius Julius Caesar Augustus)，羅馬帝國的第二任皇帝，時為公元前 14 至 37 年。